

钟表设计艺术

2014-2015

名家设计

名表设计艺术

刘兴力 著



| 名表手边书系列 |

UN MUST-HAVE
POUR LES AMATEURS DE BELLES MONTRES

2014—2015

顶级名表

玩
家
篇

名表发烧友必读



刘兴力 著



版权专有 侵权必究

图书在版编目 (CIP) 数据

顶级名表·玩家篇 / 刘兴力著. —北京: 北京理工大学出版社, 2014.7

ISBN 978-7-5640-8846-0

I. ①顶… II. ①刘… III. ①手表—介绍—世界 IV. ①TH714.52

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 046619 号

出版发行 / 北京理工大学出版社有限责任公司

社 址 / 北京市海淀区中关村南大街 5 号

邮 编 / 100081

电 话 / (010) 68914775 (总编室)

82562903 (教材售后服务热线)

68948351 (其他图书服务热线)

网 址 / <http://www.bitpress.com.cn>

经 销 / 全国各地新华书店

印 刷 / 北京通州皇家印刷厂

开 本 / 710 毫米 × 1000 毫米 1/16

印 张 / 13.5

字 数 / 180 千字

版 次 / 2014 年 7 月第 1 版 2014 年 7 月第 1 次印刷

定 价 / 88.00 元

责任编辑 / 刘 娟

文案编辑 / 王晓莉

责任校对 / 周瑞红

责任印制 / 边心超

图书出现印装质量问题, 请拨打售后服务热线, 本社负责调换

作者的话

本书能够成功出版，首先要感谢我在《时尚时间》（2005—2008）工作期间结交的读者，是他们让我产生了写一本手表品鉴参考书的念头。记得一封读者来信指出，“你们杂志的文章读起来那么专业，让我们这些刚入门的人读起来很吃力”。从那时起，我就开始构思一本献给手表爱好者的书。光靠品牌资料肯定不够（稍后告诉你为什么品牌资料有时候也靠不住），我查阅了大量的文献，做笔记，然后在参观采访中弄懂每个问题的关键点。2009年，我的处女作《名表手边书》问世。此后，我的写作一直没有停，我的理想是写一批对钟表爱好者有参考价值的、随手可查阅的陪伴书。于是本书便应运而生。

如果总结一下本书的特点，那就是我试图给读者提供一个系统的评价体系和一个较为完整的思想。目的是让读者可以掌握这个体系，从而自主判断一款表、一个品牌的价值。虽然书中会有些与手表收藏和消费的主流意识有冲突的地方，比如对“十大名表说”所保留的看法，但我的宗旨是在表店的销售人员和顾客之间、在拍卖行与收藏家之间达成一种共识。

如今，单枪匹马很难完成伟大的任务。我的书之所以能够逐步成为手表圈子里

有限的权威，这与公关公司、媒体朋友的支持分不开。还要感谢父母、妹妹的支持，以及妻子的忍让和默默奉献。年过八旬的父亲行动已经不便，同龄的母亲非常辛苦，总是一个人搀着父亲穿过拥堵的街道，去医院看病。他们不想惊动我这个在商业上没什么出息但却专心写书的儿子。

令我印象深刻的是，我的写作是不分时间段的，我常常会在晚上七八点钟给公关公司的员工发电邮，请她们提供某款表的图片和资料。令我惊讶的是，她们常常会在当晚把我想要的东西传给我。这并不是她们必须做的，公关公司主要负责的是促进所服务的品牌当季产品的推广，而我要的东西常常是历史资料。所以正是她们这种额外的付出，才使得我的书有了对手表史上各个历史时期的里程碑比较全面的介绍。而这种历史纵深感彰显了其品牌或产品的底蕴，而作为乐适品的手表，它们拼的正是传统和技术文化。

我还要感谢出版社编辑的赏识和他们在策划及设计方面的决定性贡献。手表收藏和消费是个很小众的圈子，出版社能够洞察市场并决定出版我的作品，实属对我的认可。

上一本书出版后，我得到了很多朋友的意见和建议，他们的意见都反映在本书中。我欣喜地看到，上一本书中首先提出的名词解释和观点，有的已经开始被媒体和品牌采用。更令我欣慰的是，某些品牌和经销商已经把我的书当作培训教材。这些都使我在写这本书时更加谨慎。所以书中的思想更加系统化。

上一本书中提到了很多新闻稿和品牌出版物，甚至是广告中的差错，如今已经在传播中逐步改正。《名表手边书》中的某些原创的翻译和概念，如把 Guilloché 翻译为玕镂，也开始被品牌和媒体采用。本书将继续澄清某些混淆的概念。比如，洳山谷概念，我手里有些资料表明，在某品牌出版物的某一页上，同时出现了汝拉

山谷和汝拉山这两个词，其实该文想表达的是汝山谷。把山和山谷混淆，这种错误在手表圈几乎是一种习惯。这种习惯上的错误，表明媒体在工作中显得不那么专业，也导致消费者在选择时因为迷茫而不得不借助于某些不专业的排名来确保自己的消费稍微靠谱一点。

新闻稿和出版物差错率偏高的原因，是作者知识的来源有待商榷。有的新闻稿或者出版物，常常是翻译的。而性价比比较高的做法，是找翻译公司，翻译公司再分包给个人。这些个人翻译面对手表术语，会借助网络而不是词典。这一来是因为钟表词典比较老；二来是因为词典涉及范围有限。网络似乎提供了无限空间。但是网络提供的知识的准确度和规范性，可以说是媒体里最糟糕的。我目睹过多个荒谬的网络广告中，赫然写着：蓝水晶。这是我上一本书中说到的对 **sapphire crystal** 的众多错译中的一种。坊间翻译为蓝宝石水晶玻璃的比较普遍，有些媒体知道这样翻译容易挨骂，所以就翻译为蓝宝石水晶表镜。其实这样仍免不了被骂。因为这里 **crystal** 可以翻译为水晶，但更广义的是晶体，基本上是无色透明物质的统称。**sapphire crystal** 在钟表行业的意思，是覆盖表壳上部的材质（即无色透明物），即人工合成蓝宝石。作为高级手表，总不愿意跟廉价字眼沾边，人工合成就应当避免。所以，人工合成蓝宝石被简化为蓝宝石，这是说得过去的，因为两者的晶相结构完全一样。那么 **crystal** 翻译成什么呢？玻璃吗？本着趋贵不趋贱的原则，镜片就成了首选。镜片这个词在两个场合被广泛使用：一个是照相机的镜头（精密光学行业）；另一个是眼镜行业（跟珠宝首饰非常接近）。镜头和镜片都是需要精选材料，然后精心研磨的产品，其设计理念一直被高级手表爱好者所崇尚。而玻璃，就是一个非常工业化的东西。以前有翻译为蓝宝石玻璃的，这里的玻璃也指的是功能（无色透明的表蒙子），

而不是材质。就晶相而言，蓝宝石的硬度仅次于钻石；而水晶，其硬度差远了，跟建筑上用的玻璃差不多。

最不能容忍的翻译是蓝宝石水晶玻璃。宝石专家张又旭先生曾说过，蓝宝石水晶玻璃里出现了3种物质：蓝宝石、水晶、玻璃。一个比一个便宜，或者叫“黄鼠狼下耗子，一窝不如一窝”！更有外行的翻译还一个劲儿地往上加：蓝宝石水晶玻璃表镜！中国的钟表工业有半个世纪的历史了，哪儿来的“表镜”一词？更不可思议的是，另外一个同音词，表径（想表达的是表壳的直径），往往同时出现在一个稿子里。这些都说明，钟表媒体亟待提高自己的语言文字水平。

本书的形态与《名表手边书》相比有所改进，分上下册，即技术篇和购买篇（品位）。上册中的热点话题包括原厂制造概念、柱轮码表高贵DNA的辨识、7大复杂功能、手表擒纵的未来，等等；下册提出了手表产区概念，对21世纪用于钟表的材质进行了讨论，对手表装饰手段及手表设计成功秘诀也进行了系统的整理。对曾经讨论过的手表收藏的一些观点也进行了完善并且补充了较为实用的资讯。

我们的思想随着观察和思考而变化，但是这些思想确实是经过反复的推敲和验证才提炼出来的。将来我们会有新的想法，但是那将是更加深入思考的结果，不会跟以前的想法自相矛盾。手表工业诞生一个世纪了，而我开始观察手表才不过7年，书中有不成熟的地方，也请专家和读者包涵。随着本书的上市，我的微信公众号也开通了。我们可以通过各种渠道交流，争取让今后每一本书更成熟、更实用。在此我对曾经帮助我、体谅我的所有人致谢。

刘兴力

2014年1月8日





镜面抛光



目 录

第一章

这些都算入门

- 一、手表的几个主要部分——应该叫得出名字 / 2
- 二、从上弦入手 / 10
- 三、自动上弦——最不起眼的复杂功能 / 15
- 四、月相显示功能 / 22
- 五、拨开机械机芯的雾霾 / 26

第二章

专业，从 7 大复杂功能入手

- 一、计时表——抓住时间 / 72
- 二、计时表进阶 / 98
- 三、世界时 / 110
- 四、闹表 / 116
- 五、年历和万年历 / 122
- 六、陀飞轮 / 143
- 七、第 7 大复杂功能——飞行卡罗素 / 158
- 八、三问表和大小自鸣表 / 165
- 九、洳山谷的独门绝技——时间等式 / 187
- 十、超薄与复杂同属高难动作 / 191
- 十一、对内行来说，陀飞轮算不了什么 / 197



第一章

这些都算入门

手表是钟表小型化的结果。除了机芯的缩微化，手表表壳与之前的形态差异巨大。手表的结构、形态乃至修饰越来越顺应了人类对这一“机械首饰”的要求。现代加工技术赋予了手表表壳的自由度，同时，珠宝首饰工艺也越来越多地应用于手表的表壳和机芯。了解手表的基本构造有助于欣赏、评判手表的价值。



一、手表的几个主要部分 ——应该叫得出名字

40年前，爱彼表的皇家橡树问世，竟然在整整一年时间里遭到冷遇。但是后来，正是那些最让人不屑的版本最终成为收藏极品。

——沃尔夫冈，爱彼中国区总经理

爱彼皇家橡树这个案例，是手表从单一表壳结构向多件式表壳结构变革的典型案例。

究其原因，无非是人们习惯用老眼光看新事物，自己没明白却硬说人家丑。事后明白了就不惜重金将其收入囊中。

手表自从诞生到20世纪70年代，一直沿用简单的、易于制造的单一表壳结构：表壳之上镶有镜片，下面有底盖。早期的表耳多采用焊接方式附加在上下两头，后来技术进步了，开始使用表壳、表耳一体成型技术。

不是所有好表都采用先进的结构，但是但凡采用新结构的表一定是好表。本书也希望从这个角度，跟读者分享一下对好表的鉴赏。

1. 多件式表壳构造，造型自由度的提高

宝格丽在一款超复杂的表款上使用了一种让人看不出如何制造的表壳，这个系列叫ASSIOMA。宝格丽的总部人员解释说：“我们这种表壳结构是全新的，是多件式的。”那个表壳像魔方，像Lego。这正是新型表壳设计的典型。

手表表壳结构可分为两大类：筒体结构和多件组合式（也叫三明治式表壳）。多件组合式表壳具有便于发挥设计性能以及造型、修饰灵活等特性，所以代表着未来手表结构的发展趋势。

单件式结构是瑞士手表主流的结构，多件式结构源自日内瓦迦山谷流派打造豪华运动表的设计。成规模地使用多件式结构是以1972年爱彼表的皇家橡树为代表。多件式结构满足了两大设计需求：表壳的珠宝化设计和潜水功能。

其实现代意义的手表是从多件式结构开始的，其代表作是1904年卡地亚为巴西飞行家桑多斯定制的手表。该表的表圈与表壳分别打造，表圈由螺丝固定在表壳上。后来发现，这个结构便于表圈和表壳单独打磨（珠宝的金银细工工艺常常要求各个元素单独做差别修饰）。

瑞士钟表工业长期追求批量化生产，这决定了表壳、表链等部位的设计要尽可能满足批量生产的需要，即使是出于美观需要的设计，也要尽可能地采用筒体结构以简化制造和修饰工艺环节。这种思路制约了手表作为首饰的角色表现。尽管少数品牌坚持机芯的技术路线和传统的造型风格，但是瑞士钟表

工业的产能仍无法被战后的市场所消化。即便是所谓的传统，也不过是区区几十年的长度，比起珠宝首饰的传统还很短暂。即便是珠宝设计，也是不断地创新才得以保持旺盛的生命力。

20世纪70年代诞生的豪华运动表再现了金银细工工艺和同属珠宝设计的“整体式设计”理念，如尊达大师设计的皇家橡树、鹦鹉螺以及工程师L型等豪华运动表，在结构上均使用多件式表壳和整合式表链。

皇家橡树的进阶设计、离岸型结构，以及在多件结构之间加入的防水密封圈（垫片），大大提高了作为运动表必要功能的防水性能。后来，宇舶表在三明治式结构表壳增加了外部衬套和可拆卸装甲结构，把多件式表壳结构的美观和性能发挥到极致。

新颖的外观设计既不妨碍机芯技术的复杂功能，也不妨碍收藏家们因奇货可居而热心追逐。40年过去了，鹦鹉螺还像当初那样被热炒，皇家橡树的A字头批号，即使是机芯已经被毁坏的单品，也在拍卖中拍出原价3倍的高价。宝格丽也把万年历等复杂功能放进多件式表壳的款式。

P5 所示图为宇舶表典型构造示意图，结构虽然复杂，但其中包含手表表壳中最基本的构件：

为了便于查阅外文资料，现按照“中文（法文 / 英文）”标注出常用中外文对照：

第一层：主表壳（Carrure/Case）、表圈（Lunette/Bezel）、镜片（Verre/Glass）表底盖（Fond/Case back）、表盘（Cadran/Dial）、表冠（Couronne/Crown）、表耳（Corne/Lug）和其他功能按钮（码表按钮、三问滑杆）。

第二层：副表壳、副表耳、表圈垫片、外挂衬片。

主表壳常常包括表耳，表耳或在表壳成型时形成（如劳力士的蚝式表壳的表耳），或采用焊接工艺形成（如 Nomos 的 Tangente 系列和宝玑的 Marine 系列）。

手表的外部辨识：IWC 葡萄牙日历表（见 P6 上）

指针（Les aiguilles/Hands）

小秒针（Petite seconde/Small second）

铁轨刻度（Chemin de fer/Rail-

road）

日历窗（Guichet de date/Date window）

表耳（Corne/Lug）

表冠（Couronne remontoir/Winding crown; 简作 Couronne/Crown）

动力储存显示（Reserve de marche/Power reserve）

表耳间距（Entrecorne/Interlug distance）

码表外部辨识：欧米茄超霸系列（见 P6 下）

月相（Phase de lune/ Moon phase）

表耳向长度（Corne à corne/Lug-to-lug）

下沉式副表盘（Sous cadrans/Sub-dials）

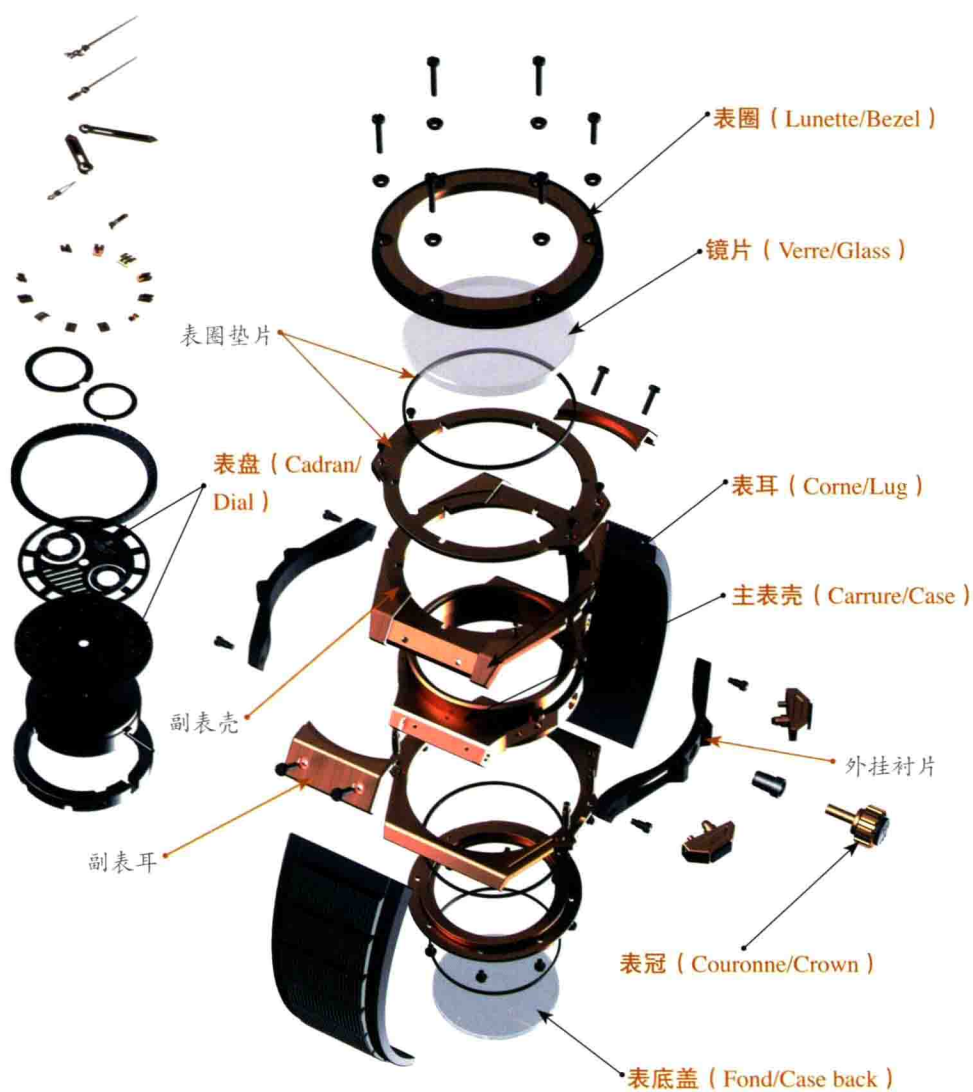
小时积算盘（Registre des heures du chrono/Hour accumulator）

分钟积算盘（Registre des minutes du chrono/Minute accumulator）

刻度（Index）

测速表圈（Lunette tachymetrique/Tachymetre bezel）

按钮（Poussoirs/Pusher）



宇舶表壳示意图



IWC 葡萄牙日历表结构



欧米伽超霸系列